

QUÉBEC-BRÉSIL : un nouvel axe à parcourir dans les deux sens

Bernard Andrès

Volume 9, Number 3, Spring 1984

Monique Bosco

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/200494ar>

DOI: <https://doi.org/10.7202/200494ar>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Université du Québec à Montréal

ISSN

0318-9201 (print)

1705-933X (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this document

Andrès, B. (1984). *QUÉBEC-BRÉSIL : un nouvel axe à parcourir dans les deux sens*. *Voix et Images*, 9(3), 201–202. <https://doi.org/10.7202/200494ar>

NOTE-INFO

QUÉBEC-BRÉSIL: un nouvel axe à parcourir dans les deux sens.

par **Bernard Andrès**

Parallèlement à la signature du protocole d'échanges entre l'Université du Québec à Montréal et l'Université Fédérale Fuminense (UFF) de Niteroi, au Brésil, se déroulaient l'été et l'automne derniers un certain nombre de manifestations illustrant l'intérêt que se portent mutuellement les deux pays. *Quebec visto do Brasil*: quinze jours de conférences, débats et projections cinématographiques, organisées par l'Institut de Lettres de l'UFF en août 1983, avec l'aide du Ministère des Affaires intergouvernementales. Y participaient pour l'U.Q. Bernard Andrès, de Montréal et Denise Vendelou, de Hull (voir le programme ci-contre). Répondait en octobre la *quinzaine brésilienne*, organisée par la revue *Dérives*¹, avec le colloque *Culture et Littérature brésiliennes*, en collaboration avec le Département d'études littéraires de l'UQAM. Là-encore, communications, débats, lectures, danse et cinéma brésiliens. L'Université Laval était de la partie avec Maximilien Laroche, responsable du dernier numéro d'*Études littéraires*: «Regards du Brésil sur la littérature du Québec»² (l'Université Laval est déjà en relation avec l'UFF et l'Université de Sao Paulo).

Si l'on en juge par le succès de ces manifestations et la volonté de part et d'autre de resserrer ces liens académiques et culturels, nul doute que 1984 verra se consolider les échanges financés conjointement par le Ministère des Affaires intergouvernementales et les universités impliquées. D'ores et déjà, on peut souligner la soutenance de la première thèse de doctorat en portugais sur l'œuvre d'Anne Hébert (*Voix et Images* présentera dans sa prochaine livraison un compte rendu de cette recherche de Maira Bernadette V. Porto). Aux dernières nouvelles, un Centre d'Études québécoises s'ouvrira bientôt au Brésil. L'UFF semble bien placée en raison des accords signés avec les universités québécoises, de ses cours de spéciali-

sation et de maîtrise sur les littératures francophones et du travail de recherche de l'équipe de français sur «francophonie et lusophonie contemporaines» (*Voix et Images* a déjà publié une étude de Lilian Pestre de Almeida sur Anne Hébert: VII, 3). Toutes ces activités académiques et éditoriales témoignent de la nécessité d'ouvrir le Québec aux réalités de l'Amérique latine et notamment du Brésil. N'avons-nous pas regardé trop longtemps et presque exclusivement vers l'Europe? L'histoire politique et culturelle des deux pays présente pourtant un certain nombre de points communs au niveau des rapports de dépendance avec les ex-métropoles européennes et du développement des littératures nationales. C'est ce qu'établissent clairement le numéro d'*Études littéraires*³ et les échanges que j'ai pu avoir à l'UFF avec les collègues et étudiants brésiliens dont certains se trouveront bientôt parmi nous, à l'occasion du VI^e congrès de la Fédération Internationale des Professeurs de Français, l'été prochain⁴.

-
1. Ce fut l'occasion du lancement du volume 37/38/39 de *Dérives*: «Nouvelles brésiliennes», sous la direction de Flavio Aguiar, Javier Garcia Mendez et Jean Jonassaint.
 2. *Études littéraires*, Vol. 16, n° 2, août 1983.
 3. Voir notamment les articles de M. Laroche, Pestre de Almeida et Jean Morisset.
 4. VI^e congrès de la FIPF, à Québec du 15 au 20 juillet 1984. Pour renseignements, s'adresser à l'AQPF, 1460 Ch. Ste-Foy, 3^e ét., Québec, G1S 2N9.

Québec Visto do Brasil



**CENTRO DE ESTUDOS GERAIS
INSTITUTO DE LETRAS**

Comemorando a assinatura de acordos entre a Universidade Federal Fluminense e Universidades do Québec — Laval, Québec em Montréal e em Hull — o Instituto de Letras organiza uma série de palestras, debates e filmes sobre a civilização e a literatura do Québec.

Professores do Québec convidados:

Bernard Andrès — Universidade do Québec em Montréal

Denise Vendelou — Universidade do Québec em Hull

Professores participantes:

Alexandre Guasti (FACEN), Euridice F. Lethbridge (Aliança Francesa), Glória Maria Miranda (Município), Jayme M. Kopke (UFF - Extensão), Jésus Alvarenga (UFF), Lilian P. de Almeida (UFF), Maria Bernadette V. Porto (UFF), Maria Therezinha A. Lyra (UFF), Stella S. Chagas (Estado), Sônia O. Almeida (UFF).

Programação:

15.8	—	16h	—	sala 608:	Introdução histórico-político-social do Québec
17.8		”	”	”	A poesia contemporânea no Québec
22.8		”	”	”	A narrativa e realidade social no Québec
24.8		”	”	”	O teatro e a fabulação do universo quebequense
29.8		”	”	”	Québec através da imagem: publicidade
31.8		”	”	”	Québec através da imagem: cinema

Obs: Após cada atividade será exibido um curta metragem do Québec.

Este ciclo de palestras constitui também uma preparação para o VI Congresso da Federação Internacional de Professores de Francês a realizar-se em julho de 84 no Québec.

Inscrições no Instituto de Letras de UFF, sala 715

Taxa: Cr\$ 2.000,00

Valonguinho - Centro - Niterói - Fone: 718-8082

Coordenadoras do projeto: Maria Bernadette V. Porto
Sônia Oliveira Almeida

De 15 a 31 agosto de 1983